

BEKANNTMACHUNG

AVVISO

Die Gemeinde Vahrn gibt bekannt, dass eine Rangordnung nach Titeln und Kolloquium für eine befristete Anstellung betreffend folgenden Berufsbild erstellt wird:

Il Comune di Varna comunica che si procede all'assunzione a tempo determinato del seguente profilo professionale secondo una graduatoria per titoli e colloquio:

Verwaltungsassistent/in

(6. Funktionsebene, Berufsbild Nr. 43)

Zugangsvoraussetzungen:

- Reifediplom oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;
- Bescheinigung über die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache B2
- Sprachgruppenzugehörigkeit im verschlossenen Umschlag, nicht älter als 6 Monate

Assistente amministrativo/a

(VI° livello funzionale, profilo professionale n. 43)

Requisiti di accesso:

- Diploma di maturità o equivalente
- L'attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca B2
- Appartenenza al gruppo linguistico in busta chiusa – con validità non superiore ai 6 mesi

Außerdem können verschiedene Dokumente oder Titel, welche die Interessierten für zweckdienlich erachten um ihre Fähigkeiten und Berufserfahrungen nachzuweisen, beigelegt werden.

Die Gemeinde Vahrn wird, gestützt auf ihren Stellenplan, eine Person – zugehörig der deutschen Sprachgruppe – aufnehmen, mit dem Vorbehalt, dass bei unzureichender Anzahl von Bewerbern und interessierten Personen die Stelle auch an Bewerber der italienischen Sprachgruppe zugewiesen werden kann.

Inoltre possono essere allegati vari documenti o titoli ritenuti utili dagli interessati per dimostrare la loro capacità e pratica professionale.

Il Comune di Vahrn assume in base alla sua pianta organica una persona – appartenente al gruppo linguistico tedesco – con la riserva che in caso di numero insufficiente di candidati e di persone interessate il posto sarà concesso anche per candidati del gruppo di lingua italiana.

Abgabetermin:

Das Ansuchen auf stempelfreiem Papier muss mitsamt den notwendigen Unterlagen bis

Montag, 17.06.2024 – 12:00 Uhr

eingereicht werden.

Als termingerecht eingereicht gelten einzig jene Gesuche, welche zum vorgenannten Zeitpunkt im Protokollamt eingelangt sind, unabhängig vom Absendedatum laut Poststempel.

Sollte das Gesuch über das zertifizierte elektronische Postfach (PEC) an die Adresse des Protokollendienstes der Gemeinde Vahrn vahrn.varna@legalmail.it, übermittelt werden, so muss dies im Format pdf, tiff oder jpeg erfolgen. Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit kann materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch

Termine di consegna:

La domanda su carta semplice deve pervenire assieme alla documentazione necessaria entro:

Lunedì, 17.06.2024 – ore 12:00

Verranno considerate come consegnate in tempo utile soltanto le domande prevenute all'ufficio indipendente-mente dalla data di spedizione risultante dal timbro postale.

Chi utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) per inoltrare la domanda (che deve essere in formato pdf, tiff o jpeg) inviando la domanda all'indirizzo del ufficio protocollo del Comune di Varna vahrn.varna@legalmail.it, può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico in originale ed in

spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung.

Die Gesuchsformulare können von der Internetseite der Gemeinde Vahrn www.vahrn.eu heruntergeladen oder im Personalamt abgeholt werden.

busta chiusa anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione.

Le domande di partecipazione possono essere scaricati dalla homepage del Comune di Varna www.varna.eu oppure ritirate presso l'ufficio personale.

Kolloquium und dessen Abwicklung:

Die Rangordnung wird aufgrund der Bewertung der Titel und dem mündlichen Kolloquium erstellt.

Der Termin für das mündliche Kolloquium wird noch mitgeteilt

Für das mündliche Kolloquium sind folgende Themenbereiche vorgesehen:

- Kodex der örtlichen Körperschaften (R.G. Nr. 2/2018): Art. 4, 5, 42, 43, 49, 53, 56, 57, 58, 60, 61 und 62
- Kenntnisse EDV und Internet
- Verhaltenskodex des Gemeindepersonals

Colloquio e modalità di svolgimento:

La graduatoria avviene in base alla valutazione dei titoli e di un colloquio.

L'appuntamento per il colloquio orale viene ancora avvisato.

Il colloquio orale si verte sulle seguenti materie:

- Codice degli enti locali (L.R. n. 2/2018): Art. 4, 5, 42, 43, 49, 53, 56, 57, 58, 60, 61 und 62
- Conoscenze EDV e Internet
- Codice di comportamento del personale comunale

Allgemeine Bestimmungen:

Die eigens für befristete Aufnahme erstellte Rangordnung wird vom Gemeindevausschuss genehmigt und ist für 12 Monate ab Genehmigung der Maßnahme gültig.

Die Verständigung der Bewerber erfolgt formlos und damit auch telefonisch. Die Erklärung der Annahme oder Ablehnung muss schriftlich erfolgen.

Verzichtet der Bewerber auf die Annahme einer Beauftragung verwirkt er von Rechtswegen seine Position in der Rangordnung.

Disposizioni generali:

La graduatoria formata per assunzioni a tempo determinato viene approvata dalla Giunta comunale e ha una validità di 12 mesi dalla data di approvazione del provvedimento.

La chiamata dei candidati avviene in via informale e quindi anche telefonicamente. La dichiarazione di accettazione o di rifiuto deve avvenire per iscritto.

Qualora il candidato rinuncia una volta all'incarico perde per diritto la sua posizione nella graduatoria.

Die Streichung aus der Rangordnung ist bei ungenügender Leistung und bei Disziplinarmaßnahmen vorgesehen. Eine negative Bewertung schließt die Aufnahme in eine Rangordnung desselben Berufsbildes für zwei Jahre aus.

Die Gesuchsformulare können von der Internetseite der Gemeinde Vahrn unter www.vahrn.eu heruntergeladen oder im Personalamt abgeholt werden.

Weitere Auskünfte erteilt das Personalamt (Tel. 0472 / 976826).

Vahrn, am 31. Mai 2024

La cancellazione dalla graduatoria avviene in caso di insufficiente rendimento o di provvedimenti disciplinari. Una valutazione negativa comporta l'esclusione dall'ammissione alla graduatoria per lo stesso profilo professionale per la durata di due anni.

Le domande di partecipazione possono essere scaricati dalla homepage del Comune di Varna www.varna.eu oppure ritirate presso l'ufficio personale.

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi all'ufficio personale (tel. 0472/976826).

Varna, li 31 maggio 2024

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
- Andreas Schatzer -